



KAKEHASHI

FOR ALL THE FOREIGN RESIDENTS LIVING IN HIGASHIURA

JANUARY, 2026
83RD ISSUE
[ENGLISH]

Publisher : Higashiura Town Office Cooperation Promotion Division

Address : Aichi Ken Chita Gun Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20,

〒470-2192 Tel: 0562-83-3111

Email: kyoudou@town.aichi-higashiura.lg.jp

URL: <https://www.town.aichi-higashiura.lg.jp/>

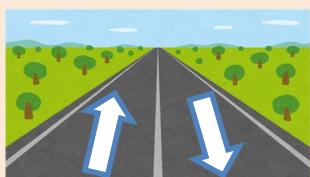
CONTENTS OF THIS ISSUE : LET'S FOLLOW THE TRAFFIC RULES ! – P 1, THE PROCEDURE FOR ISSUING RESIDENCE CERTIFICATES AND OTHER DOCUMENTS WILL BE CHANGE AT THE COMMUNITY CENTER ! ! /PUBLIC FACILITY CLOSURES DURING THE NEW YEAR HOLIDAYS – P 2, NIHONGO HIRROBA (JAPANESE LANGUAGE CLASS) – P 3,EMERGENCY CLINIC SCHEDULES – P 4

LET'S FOLLOW THE TRAFFIC RULES !

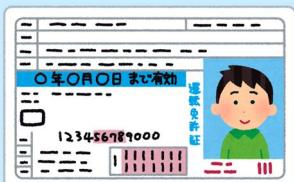
Roads are used by many people and vehicles, if traffic rules are not followed, serious accidents may happen. To make sure everyone can use the roads safely, let's learn and follow traffic rules.

O RULES WHEN DRIVING A CAR O

① Cars drive on the left side of the road.



② Always carry your driver's license when driving.



③ Pedestrians have priority at crosswalks. If someone is trying to cross, stop before the crosswalk.



④ Do not enter after the yellow line.



⑤ Cars going straight have priority, if there is a car going straight you must not turn right.



⑥ Stop when the traffic light is red or yellow.



⑦ Even if the light is red, you may proceed only in the directions of the arrow signal.



Left turn Right turn Straight only.

⑧ At places with this sign, stop once at the white line or before the sign and check carefully around you (Stop Sign)



⑨ Do not drive after drinking alcohol or if alcohol remains in your body from the previous day.



⑩ Do not use or talk on a mobile phone when driving.



⑪ Follow all the traffic signs and road markings when driving.



Let's look at common traffic signs!

★ Common Traffic Signs ★



Some signs have additional time restrictions.
8-20

↑ From 8:00 am until 8:00 pm. You may only turn right.

You can only go to the direction of the arrow.



Pedestrian road only. (Cars are not allowed.)



No entry for vehicle.



Do not exceed the postal speed limit.





The procedure for issuing residence certificates and other documents will be change at the Community Center!!!

If you will apply for a residence certificate or other documents at the community center, it can take up to 8 days from the application of issuance, so if you need a residence certificate or other documents immediately, please use the town hall or administrative service corner.

	<p>~December 19, 2025 (Fri) until 16:00</p>	<p>From January 5, 2026 (Mon) for a while.</p>
PLACE	<p>Morioka · Unosato · Ikuji · Fujie, each community center (except Ogawa · Ishihama)</p>	
POSSIBLE DAY OF APPLICATION	<p>[Regular days] 8:30~17:15 ※Except the community center holiday.</p>	
FLOW OF APPLICATION	<p>Submit the application form, verification of identity →Receive on the same day.</p>	<p>Submit the application form, verification of identity →you will receive it at the community center where you applied later. ※It takes up to 8 days from the application until you receive it.</p>
Available date and time for receiving	<p>[Regular Days] 8:30~17:15 ※You will be notified of the date when you can get your document.</p>	
PAYMENT PROCEDURE	<p>Pay in cash upon receipt.</p>	

※ Applications and collections will not be accepted from December 22 (Mon)~26 (Fri).

[Inquiry: Citizens Division]



PUBLIC FACILITY CLOSURES DURING THE NEW YEAR HOLIDAYS

Days with mark ● is a holiday.

【Inquiry:each facility】

NIHONGO HIROBA (JAPANESE LANGUAGE CLASS)

In Higashiura town, we have 3 Japanese Language Classes [Nihongo Hiroba, Kodomo Nihongo Hiroba and Nichiyoubi Nihongo Hiroba]. It is free of charge. Would you like to study Japanese language together with the volunteers?



▼SCHEDULE FROM JANUARY UNTIL MARCH, 2026

JANUARY							FEBRUARY							MARCH							
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	
			1	2	3	4							1							1	
5	6	7	8	9	10	11							2	3	4	5	6	7	8		2
		◆			●▲				◆				9	10	11	12	13	14	15		9
12	13	14	15	16	17	18			▲				16	17	18	19	20	21	22		10
19	20	21	22	23	24	25			◆				23	24	25	26	27	28		11	12
26	27	28	29	30	31				◆					◆							13
		◆			▲								●▲								14
													23	24	25	26	27	28	29		15
													30	31							

●…Nihongo Hiroba ◆▲△…Kodomo Nihongo Hiroba

★☆…Nichiyoubi Nihongo Hiroba

	●NIHONGO HIROBA	◆▲△KODOMO NIHONGO HIROBA	★NICHYOOBI NIHONGO HIROBA
QUALIFIED	ADULT・CHILD	CHILD	ADULT・CHILD
TIME	14:30～16:00	Days with mark ◆ 16:30～19:00 Days with mark ▲ 13:00～15:00 Days with mark △ 9:00～12:00	9:30～12:30 (Core time: 10:00～12:00)
PLACE	Ken Ei Higashiura Jutaku Shuukaijyo Hall (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Sanbonmatsu 1-1)		Bunka Center 2 nd Floor (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Giro 10)
APPLICATION	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at KenEi Jutaku Shuukaijyo during class hours.	Please send a mail to 「TABUNKA KYOUSEI HIGASHIURA」 Mail Address : 【 tabunka_higashiura@yahoo.co.jp 】 Please write the title 「Kodomo Nihongo Hiroba」 or 「Nichiyoubi Nihongo Hiroba」. On the letter body, please write your name and contact mail address. (For person who will apply for "Kodomo Nihongo Hiroba", please indicate the year class of the child.) It is possible to send mail in Japanese language or any other languages.	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Bunka Center (Ogawa Community Center for days with mark ☆) on the opening class days. Ogawa Community Center : (Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Yashikiniku 58-1)

【INQUIRY: JUUMIN JICHIKA - RESIDENT SELF-GOVERNANCE DIVISION】

EMERGENCY CLINIC SCHEDULES

Date	Clinic	Area	Telephone	Remarks
2026.1.1	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	
2	Jibiinkouka Miyako Clinic 耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	
3	Higashiura Iin 東浦医院	Fujie	0562-83-2270	
4	Abe Naika Clinic あべ内科クリニック	Morioka	0562-84-1155	
11	Jibiinkouka Miyako Clinic 耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	
12	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	
18	Higashiura Iin 東浦医院	Fujie	0562-83-2270	
25	Ogawa Jibiinkouka Clinic おがわ耳鼻咽喉科クリニック	Ogawa	0562-82-5200	
2026.2.1	Fujisawa Iin 藤沢医院	Ishihama	0562-83-8111	
8	Tatsumigaoka Clinic 畿ヶ丘クリニック	Shinden	0562-35-1111	
11	Maeda Clinic 前田クリニック	Fujie	0562-84-6618	
15	Satou Naika Clinic さとう内科クリニック	Ogawa	0562-83-5166	
22	Kobayashi Clinic 小林クリニック	Fujie	0562-84-5858	
23	Matsuoka Seikei Geka まつおか整形外科	Ogawa	0562-82-1222	
2026.3.1	Odai Clinic 於大クリニック	Ogawa	0562-82-1911	
8	Yuri Clinic ゆりクリニック	Morioka	0562-82-3337	
15	Yamamoto Clinic やまもとクリニック	Ishihama	0562-82-0600	
20	Mitani Seikei Geka みたに整形外科	Ikuji	0562-82-0114	
22	Abe Naika Clinic あべ内科クリニック	Morioka	0562-84-1155	
29	Jibiinkouka Miyako Clinic 耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	

CHILD RAISING INFORMATION

◎ Nutritional Consultation ◆ Brushing (Please bring toothbrush.) ☆ Dental check up and Fluoride application. ★ Breast milk consultation from midwife.

	EXAMINATION	JANUARY	FEBRUARY	MARCH	RECEPTION TIME	
Kenshin (Examination) for babies	4 Months	30th (FRI)	27th (FRI)	27th (FRI)	1:00 ~2:00 pm	
	◎★	Born in September, 2025	Born in October, 2025	Born in November, 2025		
	※Mother's dental health check up will do together with child's 4month's medical check-up.					
	7 Months	28th (WED)	25th (WED)	18th (WED)	Place	
	◎	Born in June, 2025	Born in July, 2025	Born in August, 2025		
	Happi Soudan (1 yr.old child measurement) Consultation	14th (WED)	17th (TUE)	10th (TUE)	Health Center	
	◎◆	Born in December,2024	Born in January, 2025	Born in February, 2025		
	1 year and 6 months	16th (FRI)	20th (FRI)	6th (FRI)	Things to Bring	
	☆◆◎	Born in July, 2024	Born in August, 2024	Born in September, 2024		
	2 years and 2months Health and Dental check up	21st (WED)	18th (WED)	11th (WED)		
	☆◆	Born in November, 2023	Born in December, 2023	Born in January, 2024		
	3 years old	7th (WED)	4th (WED)	4th (WED)		
	☆◆◎	Born in January, 2023	Born in February, 2023	Born in March, 2023		
Yobou Sesshu (Vaccination Only)	Rota Vaccine	After birth from 6 weeks until 32 weeks after birth. (The numbers and qualified age differs depends on the type of vaccine.)			Implementation at all Medical Institutions inside the town. *Medical Institutions differs according to the type of vaccine. (FREE OF CHARGE)	
	Hib Vaccine	After birth from 2 months until 5 years old below. (The numbers and intervals of vaccine differs upon the starting age in month.)				
	Pediatric Pneumococcal Vaccine					
	Hepatitis B	After birth until 1 year old.				
	4 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio)					
	5 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio, HIB)	After birth above 2 months until 7 years and 6 months below.				
	BCG	Below 1 year old after birth.				
	Measles/Rubella (1st term)	After birth from 1 year old until 2 years old.				
	Measles/Rubella (2nd term)	Daycare senior child is qualified. (Individual notice)				
	Japanese Encephalitis 1	Vaccine guidelines will be given during the 3 years old check up.				
	Japanese Encephalitis 2	Elementary of 4th grade are qualified. (Individual notice)				
	Diphtheria, Tetanus (2nd term)	Elementary of 6th grade are qualified. (Individual notice)				
	Chicken Pox (Varicella)	After birth from 1 year old until 3 years old.				

Attention: Higashiura Health Center is asking all the children to take 6 examinations by 3 years old. Please come and take an examination if your child has not taken an

[Request upon consultation] Wearing a mask is an individual decision but we are asking for your cooperation to wear a mask during the infant health check-up.

* Please refrain from coming if the child or the family has fever or in case of not feeling well. Please contact the Hoken Center if your are not feeling well or inconvenient to come for the health check-up.

※ The infant check-up will be cancelled in case of storm warning announced as of 11:00 in the morning.

※ In some cases, schedules might differ because of long time schedule. Please check the information magazine or website .